



An das Europäische Patentamt

To the European Patent Office

A l'Office européen des brevets

1

EPO - Munich
21

27. Juli 2006

Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt)**Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office)****Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu)**

Europäische Anmeldenummer oder, falls nicht bekannt, PCT-Aktenzeichen oder PCT-Veröffentlichungsnummer 04804209.7-2424		European application number, or, if not known, PCT application or publication number PCT/EP2004014613	Numéro de dépôt de la demande de brevet européen ou, à défaut, numéro de dépôt PCT ou de publication PCT
Zeichen des Anmelders oder Vertreters (max. 15 Positionen) BURGP1WOEP2		Applicant's or representative's reference (max. 15 spaces)	Référence du demandeur ou du mandataire (15 caractères ou espaces au maximum)
<p><input checked="" type="checkbox"/> 1. Anmelder Die Angaben über den (die) Anmelder sind in der internationalen Veröffentlichung enthalten oder vom Internationalen Büro nach der internationalen Veröffentlichung vermerkt worden.</p> <p><input type="checkbox"/> Änderungen, die das Internationale Büro noch nicht vermerkt hat, sind auf einem Zusatzblatt angegeben.</p> <p>Zustellschrift (siehe Merkblatt II, 1)</p> <p>Zur Kasse <i>2734€</i></p>			
<p>1. Applicant Indications concerning the applicant(s) are contained in the international publication or recorded by the International Bureau after the international publication.</p> <p>Changes which have not yet been recorded by the International Bureau are set out on an additional sheet.</p> <p>Address for correspondence (see Notes II, 1)</p>			
<p>1. Demandeur Les indications concernant le(s) demandeur(s) figurent dans la publication internationale ou ont été enregistrées par le Bureau international après la publication internationale.</p> <p>Les changements qui n'ont pas encore été enregistrés par le Bureau international sont indiqués sur une feuille additionnelle.</p> <p>Adress pour la correspondance (voir notice II, 1)</p>			
2. Vertreter Heimut DUPAL		2. Representative Geschäftsanschrift Haydnstraße 2 A-4701 Bad Schallerbach	2. Mandataire Nom (N'indiquer qu' un seul mandataire, qui sera inscrit au Registre européen des brevets et auquel signification sera faite)
Telefon +43/7249 48846		Telephone	Téléphone
Telex +43/7249 48846-2		Fax	Telex
<input type="checkbox"/> Weitere(r) Vertreter auf Zusatzblatt		Additional representative(s) on additional sheet	Autre(s) mandataire(s) sur une feuille additionnelle
3. Vollmacht		3. Authorisation	3. Pouvoir
<input checked="" type="checkbox"/> Einzelvollmacht ist beigelegt.		Individual authorisation is attached.	Un pouvoir spécial est joint.
<input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist registriert unter Nummer:		General authorisation has been registered under No.:	Un pouvoir général a été enregistré sous le n° :
<input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist eingereicht, aber noch nicht registriert.		A general authorisation has been filed, but not yet registered.	Un pouvoir général a été déposé, mais n'est pas encore enregistré.
<input type="checkbox"/> Die beim EPA als PCT-Anmeldeamt eingereichte Vollmacht schließt ausdrücklich die europäische Phase ein.		The authorisation filed with the EPO as PCT receiving Office expressly includes the European phase.	Le pouvoir général déposé à l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT s'applique expressément à la phase européenne.

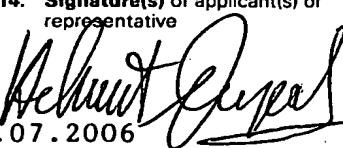
<p><input checked="" type="checkbox"/> 4. Prüfungsantrag Hiermit wird die Prüfung der Anmeldung gemäß Art. 94 EPU beantragt. Die Prüfungsgebühr wird (wurde) entrichtet.</p> <p>Prüfungsantrag in einer zugelassenen Nichtamtssprache (siehe Merkblatt III, 5.2) :</p>	<p>4. Request for examination Examination of the application under Art. 94 EPC is hereby requested. The examination fee is being (has been, will be) paid.</p> <p>Request for examination in an admissible non-EPO language (see Notes III, 5.2) :</p>	<p>4. Requête en examen Il est demandé que soit examinée la demande de brevet conformément à l'art. 94 CBE. Il est (a été, sera) procédé au paiement de la taxe d'examen.</p> <p>Requête en examen dans une langue non officielle autorisée (voir notice III, 5.2) :</p>
<p><input type="checkbox"/> 5. Abschriften Zusätzliche Abschrift(en) der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke wird (werden) beantragt.</p> <p>Anzahl der zusätzlichen Sätze von Abschriften</p>	<p>5. Copies Additional copy (copies) of the documents cited in the supplementary European search report is (are) requested.</p> <p>Number of additional sets of copies</p>	<p>5. Copies Prière de fournir une ou plusieurs copies supplémentaires des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne.</p> <p>Nombre de jeux supplémentaires de copies</p>
<p>6. Für das Verfahren vor dem EPA bestimmte Unterlagen</p> <p>6.1 Dem Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt (PCT I) sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> die vom Internationalen Büro öffentlichen Anmeldungsunterlagen (mit allen Ansprüchen, Beschreibung und Zeichnungen), gegebenenfalls mit den geänderten Ansprüchen nach Art. 19 PCT</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die beigelegten Änderungen. <i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i></p> <p>6.2 Dem Verfahren vor dem EPA als ausgewähltem Amt (PCT II) sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> die dem internationalen vorläufigen Prüfungsbericht zugrunde gelegten Unterlagen, einschließlich seiner eventuellen Anlagen (<i>Solche Anlagen müssen immer beigelegt werden!</i>)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die beigelegten Änderungen. <i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sind dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde Versuchsberichte zugegangen, dürfen diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden.</p>	<p>6. Documents intended for proceedings before the EPO</p> <p>6.1 Proceedings before the EPO as designated Office (PCT I) are to be based on the following documents: the application documents published by the International Bureau (with all claims, description and drawings), where applicable with amended claims under Art. 19 PCT unless replaced by the amendments enclosed. <i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i></p> <p>6.2 Proceedings before the EPO as elected Office (PCT II) are to be based on the following documents: the documents on which the international preliminary examination report is based, including its possible annexes (<i>Such annexes must always be filed!</i>) unless replaced by the amendments enclosed. <i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i></p> <p>If the EPO as International Preliminary Examining Authority has received test reports, these may be used as the basis of proceedings before the EPO.</p>	<p>6. Pièces destinées à la procédure devant l'OEB</p> <p>6.1 La procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (PCT I) doit se fonder sur les pièces suivantes : les pièces de la demande publiée par le Bureau international (avec toutes les revendications, la description et les dessins), éventuellement avec les revendications modifiées conformément à l'article 19 du PCT dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les modifications jointes. <i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i></p> <p>6.2 La procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office élu (PCT II) doit se fonder sur les pièces suivantes : les pièces sur lesquelles se fonde le rapport d'examen préliminaire international, y compris ses annexes éventuelles (<i>De telles annexes sont toujours à joindre</i>) dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les modifications jointes. <i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i></p> <p>Si l'OEB, agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, a reçu des rapports d'essais, ceux-ci peuvent constituer la base de la procédure devant l'OEB.</p>

<p>7. Übersetzungen Beigefügt sind die nachfolgend angekreuzten Übersetzungen in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch):</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (PCT I + II):</i> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der ursprünglich eingereichten internationalen Anmeldung (Beschreibung, Ansprüche, etwaige Textbestandteile in den Zeichnungen), der veröffentlichten Zusammenfassung, und etwaiger Angaben über biologisches Material nach Regel 13^{bis}.3 und 13^{bis}.4 PCT</p> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der prioritäts begründenden Anmeldung(en)</p> <p><input type="checkbox"/> Es wird hiermit erklärt, daß die internationale Anmeldung in ihrer ursprünglich eingereichten Fassung eine vollständige Übersetzung der früheren Anmeldung ist (Regel 38(5) EPÜ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt (PCT I):</i> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der nach Art. 19 PCT geänderten Ansprüche nebst Erklärung, falls diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden sollen (siehe Feld 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als ausgewähltem Amt (PCT II):</i> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der Anlagen zum internationalen vorläufigen Prüfungsbericht</p>			<p>7. Translations Translations in one of the official languages of the EPO (English, French, German) are enclosed as crossed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>In proceedings before the EPO as designated or elected Office (PCT I + II):</i> <p>Translation of the international application (description, claims, any text in the drawings) as originally filed, of the abstract as published and of any indication under Rule 13^{bis}.3 and 13^{bis}.4 PCT regarding biological material</p> <p>Translation of the priority application(s)</p> <p>It is hereby declared that the international application as originally filed is a complete translation of the previous application (Rule 38(5) EPC)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>In addition, in proceedings before the EPO as designated Office (PCT II):</i> <p>Translation of amended claims and any statement under Art. 19 PCT, if the claims as amended are to form the basis for the proceedings before the EPO (see Section 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>In addition, in proceedings before the EPO as elected Office (PCT II):</i> <p>Translation of any annexes to the international preliminary examination report</p>			<p>7. Traductions Vous trouverez, ci-joint, les traductions cochées ci-après dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu (PCT I + II):</i> <p>Traduction de la demande internationale telle que déposée initialement (description, revendications, textes figurant éventuellement dans les dessins), de l'abrégié publié, et de toutes indications visées aux règles 13^{bis}.3 et 13^{bis}.4 du PCT concernant le matériel biologique</p> <p>Traduction de la (des) demande(s) ouvrant le droit de priorité</p> <p>Il est déclaré par la présente que la demande internationale telle que déposée initialement est une traduction intégrale de la demande antérieure (règle 38(5) CBE)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (PCT I) :</i> <p>Traduction des revendications modifiées et de la déclaration faite conformément à l'article 19 du PCT, si la procédure devant l'OEB doit être fondée sur les revendications modifiées (voir la rubrique 6)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office élu (PCT II) :</i> <p>Traduction des annexes du rapport d'examen préliminaire international</p>		
<p><input type="checkbox"/> 8. Biologisches Material Die Erfindung bezieht sich auf bzw. verwendet biologisches Material, das nach Regel 28 EPÜ hinterlegt worden ist.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Angaben nach Regel 28(1)c) EPÜ (falls noch nicht bekannt, die Hinterlegungsstelle und das (die) Bezugsszeichen [Nummer, Symbole usw.] des Hinterlegers) sind in der internationalen Veröffentlichung oder in der gemäß Feld 7 eingereichten Übersetzung enthalten auf:</p> <p>Seite(n) / Zeile(n)</p> <hr/> <p>Die Empfangsbescheinigung(en) der Hinterlegungsstelle</p> <p><input type="checkbox"/> ist (sind) beigefügt</p> <p><input type="checkbox"/> wird (werden) nachgereicht</p> <p><input type="checkbox"/> Verzicht auf die Verpflichtung des Antragstellers nach Regel 28(3) EPÜ auf gesondertem Schriftstück</p>			<p>8. Biological material The invention relates to and/or uses biological material deposited under Rule 28 EPC.</p> <p>The particulars referred to in Rule 28(1)(c) EPC (if not yet known, the depositary institution and the identification reference(s) [number, symbols etc.] of the depositor) are given in the international publication or in the translation submitted under Section 7 on:</p> <p>page(s) / line(s)</p> <hr/> <p>The receipt(s) of deposit issued by the depositary institution</p> <p>is (are) enclosed</p> <p>will be filed at a later date</p> <p>Waiver of the right to an undertaking from the requester pursuant to Rule 28(3) EPC attached.</p>			<p>8. Matière biologique L'invention concerne et/ou utilise de la matière biologique, déposée conformément à la règle 28 CBE.</p> <p>Les indications visées à la règle 28(1)c) CBE (si non encore connues, l'autorité de dépôt et la (les) référence(s) d'identification [numéro ou symboles etc.] du déposant) figurent dans la publication internationale ou dans une traduction produite conformément à la rubrique 7 à la / aux:</p> <p>page(s) / ligne(s)</p> <hr/> <p>Le(s) récépissé(s) de dépôt délivré(s) par l'autorité de dépôt</p> <p>est (sont) joint(s)</p> <p>sera (seront) produit(s) ultérieurement</p> <p>Renonciation, sur document distinct, à l'engagement du requérant au titre de la règle 28(3) CBE.</p>		

<p>9. Nucleotid- und Aminosäure-sequenzen</p> <p><input type="checkbox"/> Die nach Regeln 5.2 und 13^{er} PCT sowie Regel 111(3) EPÜ erforderlichen Unterlagen liegen dem EPA bereits vor.</p> <p><input type="checkbox"/> Das schriftliche Sequenzprotokoll wird anliegend nachgereicht.</p> <p><input type="checkbox"/> Das Sequenzprotokoll geht nicht über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinaus.</p> <p><input type="checkbox"/> Der vorgeschriebene Datenträger ist beigelegt.</p> <p><input type="checkbox"/> Die auf dem Datenträger gespeicherte Information stimmt mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll überein.</p>	<p>9. Nucleotide and amino acid sequences</p> <p>The items necessary in accordance with Rules 5.2 and 13^{er} PCT and Rule 111(3) EPC have already been furnished to the EPO.</p> <p>The written sequence listing is furnished herewith.</p> <p>The sequence listing does not include matter which goes beyond the content of the application as filed.</p> <p>The prescribed data carrier is enclosed.</p> <p>The information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing.</p>	<p>9. Séquences de nucléotides et d'acides aminés</p> <p>Les pièces requises selon les règles 5.2 et 13^{er} PCT et la règle 111(3) CBE ont déjà été déposées auprès de l'OEB.</p> <p>La liste de séquences écrite est produite ci-joint.</p> <p>La liste de séquences ne contient pas d'éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée.</p> <p>Le support de données prescrit est joint.</p> <p>L'information figurant sur le support de données est identique à celle que contient la liste de séquences écrite.</p>
<p>10. Benennungsgebühren</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.1 Es ist derzeit beabsichtigt, den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten des EPÜ¹ als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO), soweit sie in der internationalen Anmeldung bestimmt sind².</p> <p><input type="checkbox"/> 10.2 Abweichend von der Erklärung in Nr. 10.1 ist derzeit beabsichtigt, weniger als sieben Benennungsgebühren für folgende in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ² zu entrichten:</p> <p>(1) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(2) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(3) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>Soweit unter Nr. 10.2 Vertragsstaaten aufgeführt sind, wird beantragt, für die dort nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung einer Mitteilung nach Regel 108(3) EPÜ abzusehen.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.3 Wird ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt (Feld 12), so wird das EPA beauftragt, bei Ablauf der Grundfrist nach Regel 107 (1d) EPÜ den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr abzubuchen. Ist eine Erklärung nach Nr. 10.2 abgegeben worden, so sollen die Benennungsgebühren nur für die dort angegebenen Vertragsstaaten abgebucht werden, sofern dem EPA nicht bis zum Ablauf der Grundfrist ein anderslautender Auftrag zugeht.</p>		
<p>10. Designation fees</p> <p>10.1 It is currently intended to pay seven times the amount of the designation fee. The designation fees for all the EPC contracting states¹ designated in the international application² are thereby deemed to have been paid (Art. 2 No. 3 RFees).</p> <p>10.2 The declaration in No. 10.1 does not apply. Instead, it is currently intended to pay fewer than seven designation fees for the following EPC contracting states² designated in the international application:</p> <p>(4) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(5) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(6) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>If contracting states are indicated under No. 10.2, it is requested that no communication under Rule 108(3) EPC be issued for contracting states not thus indicated.</p> <p>10.3 If an automatic debit order has been issued (Section 12), the EPO is authorised, on expiry of the basic period under Rule 107(1)(d) EPC, to debit seven times the amount of the designation fee. If states are indicated under No. 10.2, the EPO will debit designation fees only for those states, unless instructed otherwise before the basic period expires.</p>		
<p>10. Taxes de désignation</p> <p>10.1 Il est actuellement envisagé de payer un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Les taxes de désignation sont ainsi réputées payées pour tous les Etats contractants de la CBE¹ désignés dans la demande internationale² (art. 2, point 3 du RRT).</p> <p>10.2 Contrairement à ce qui est indiqué au n° 10.1, il est actuellement envisagé de payer moins de sept taxes de désignation pour les Etats contractants de la CBE² suivants désignés dans la demande internationale :</p> <p>(4) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(5) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>(6) <input type="checkbox"/> _____</p> <p>Si des Etats contractants sont mentionnés au n° 10.2, prière de ne pas procéder à la signification d'une notification prévue par la règle 108(3) CBE pour les Etats contractants n'y étant pas mentionnés.</p> <p>10.3 Si un ordre de prélèvement automatique est donné (rubrique 12), il est demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal visé à la règle 107(1)d) CBE, un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Si une déclaration a été faite au n° 10.2, les taxes de désignation ne sont à prélever que pour les Etats contractants qui y sont indiqués, sauf instruction contraire reçue par l'OEB avant l'expiration du délai normal.</p>		

¹ Stand bei Drucklegung: 27 Vertragsstaaten, und zwar: / Status when this form was printed: 27 contracting states, namely / Situation à la date d'impression : 27 Etats contractants, à savoir : AT Österreich / Austria / Autriche, BE Belgien / Belgium / Belgique, BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie, CH / LI Schweiz und Liechtenstein / Switzerland and Liechtenstein / Suisse et Liechtenstein, CY Zypern / Cyprus / Chypre, CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République tchèque, DE Deutschland / Germany / Allemagne, DK Dänemark / Denmark / Danemark, EE Estland / Estonia / Estonie, ES Spanien / Spain / Espagne, FI Finnland / Finland / Finlande, FR Frankreich / France / France, GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni, GR Griechenland / Greece / Grèce, HU Ungarn / Hungary / Hongrie, IE Irland / Ireland / Irlande, IT Italien / Italy / Italia, LU Luxemburg / Luxembourg / Luxembourg, MC Monaco / Monaco, NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas, PT Portugal / Portugal / Portugal, RO Rumänien / Romania / Roumanie, SE Schweden / Sweden / Suède, SI Slowenien / Slovenia / Slovénie, SK Slowakische Republik / Slovak Republic / République slovaque, TR Türkei / Turkey / Turquie

² Für folgende Staaten nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung am oder nach folgendem Tag bestimmt: Slowakische Republik, Bulgarien, Tschechische Republik und Estland: 1. Juli 2002, Slowenien: 1. Dezember 2002, Ungarn: 1. Januar 2003 und Rumänien: 1. März 2003. / For the following states this is possible only if they are designated in the international application on or after the stated date: Slovak Republic, Bulgaria, Czech Republic and Estonia: 1 July 2002, Slovenia: 1 December 2002, Hungary: 1 January 2003 and Romania: 1 March 2003. / En ce qui concerne les Etats suivants seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale à la date suivante ou à une date ultérieure: République slovaque, Bulgarie, République tchèque et Estonie: 1^{er} juillet 2002, Slovénie: 1^{er} décembre 2002, Hongrie: 1^{er} janvier 2003 et Roumanie: 1^{er} mars 2003.

<input checked="" type="checkbox"/> 11. Erstreckung des europäischen Patents Bei Zahlung der Erstreckungsgebühr(en) gilt diese Anmeldung auch als wirksamer Erstreckungsantrag für die in der internationalen Anmeldung bestimmten »Erstreckungsstaaten«. Es ist beabsichtigt, diese Gebühr(en) für folgende Staaten zu entrichten: <input checked="" type="checkbox"/> BA Bosnien-Herzogewina <input checked="" type="checkbox"/> YU Jugoslawien <input type="checkbox"/> SI Slowenien " <input type="checkbox"/> LT Litauen <input type="checkbox"/> LV Lettland <input type="checkbox"/> AL Albanien <input type="checkbox"/> RO Rumänien " <input type="checkbox"/> MK Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	11. Extension of the European patent On payment of the extension fee(s) this application is also deemed to be a request for extension to all the "extension states" designated in the international application. It is intended to pay the fee(s) for the following states: Slovenia " Lithuania Latvia Albania Romania " Former Yugoslav Republic of Macedonia	11. Extension des effets du brevet européen La taxe (les taxes) d'extension payée(s), la présente demande est également réputée être une demande d'extension à tous les «Etats autorisant l'extension» désignés dans la demande internationale. Il est envisagé de payer la taxe (les taxes) d'extension pour les Etats suivants: Slovénie " Lituanie Lettonie Albanie Roumanie " Ex-République yougoslave de Macédoine
<small>1) Für Slowenien und Rumänien nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung bis 30. November 2002 (Slowenien) oder bis 28. Februar 2003 (Rumänien) bestimmt. / For Slovenia and Romania this is possible only if they are designated in the international application up to 30 November 2002 (Slovenia) or 28 February 2003 (Romania). / En ce qui concerne la Slovénie et la Roumanie, seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale jusqu'au 30 novembre 2002 (Slovénie) ou jusqu'au 28 février 2003 (Roumanie).</small> <small>2) Platz für Staaten, mit denen »Erstreckungsabkommen« nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft treten und die in der internationalen Anmeldung bestimmt waren. / Space for States with which "extension agreements" enter into force after this form has been printed and which were designated in the international application. / Prévu pour des Etats à l'égard desquels des «accords d'extension» entrent en vigueur après l'impression du présent formulaire et qui ont été désignés dans la demande internationale.</small>		
12. Automatischer Abbuchungsauftrag (Nur möglich für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten) <p><input type="checkbox"/> Das EPA wird beauftragt, nach Maßgabe der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren fällige Gebühren und Auslagen vom untenstehenden laufenden Konto abzubuchen. In Bezug auf die Benennungsgebühren wird auf Feld 10.3 verwiesen. Das EPA wird ferner beauftragt, die Erstreckungsgebühren für jeden in Feld 11 angekreuzten »Erstreckungsstaat« bei Ablauf der Grundfrist zu ihrer Zahlung abzubuchen, sofern ihm nicht bis dahin ein anderslautender Auftrag zugeht.</p> <p>Nummer und Kontoinhaber _____</p>		
12. Automatic debit order (for EPO deposit account holders only) <p>The EPO is hereby authorised, under the Arrangements for the automatic debiting procedure, to debit from the deposit account below any fees and costs falling due. For designation fees, see Section 10.3. The EPO is also authorised, on expiry of the basic period for paying the extension fees, to debit those fees for each of the "extension states" marked with a cross in Section 11, unless instructed otherwise before the said period expires.</p> <p>Number and account holder _____</p>		
12. Ordre de prélèvement automatique (uniquement possible pour les titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB) <p>Par la présente, il est demandé à l'OEB de prélever du compte courant ci-dessous les taxes et frais venant à échéance, conformément à la réglementation relative au prélèvement automatique. Pour les taxes de désignation, se reporter à la rubrique 10.3. Il est en outre demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal prévu pour leur paiement, les taxes d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» coché à la rubrique 11, sauf instruction contraire reçue avant l'expiration de ce délai.</p> <p>Numéro et titulaire du compte _____</p>		
13. Eventuelle Rückzahlungen auf das beim EPA geführte laufende Konto <p>Nummer und Kontoinhaber _____</p>		
13. Any reimbursement to EPO deposit account <p>Number and account holder _____</p>		
13. Remboursements éventuels à effectuer sur le compte courant ouvert auprès de l'OEB <p>Numéro et titulaire du compte _____</p>		
14. Unterschrift(en) des (der) Anmelder(s) oder Vertreters Helmut DUPAL zug. Vertreter 50810  Bad Schallerbach, 22.07.2006 Ort / Datum Für Angestellte (Art. 133(3) EPÜ) mit allgemeiner Vollmacht: Nr. <small>Name(n) des (der) Unterzeichneten bitte in Druckschrift wiederholen. Bei juristischen Personen bitte auch die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft in Druckschrift angeben.</small>		
14. Signature(s) of applicant(s) or representative For employees (Art. 133(3) EPC) having a general authorisation: No. <small>Please print name(s) under signature(s). In the case of legal persons, the position of the signatory within the company should also be printed.</small>		
14. Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du mandataire Lieu / Date Pour les employés (art. 133(3) CBE) disposant d'un pouvoir général : N° <small>Le ou les noms des signataires doivent être indiqués en caractères d'imprimerie. S'il s'agit d'une personne morale, la position occupée au sein de celle-ci par le ou les signataires doit également être indiquée en caractères d'imprimerie.</small>		

VOLLMACHT¹ / AUTHORISATION¹ / POUVOIR¹

Bitte vor dem Ausfüllen des Formblatts Rückseite beachten
Please read the notes overleaf before completing the form
Veuillez lire les remarques au verso avant de remplir le formulaire

Nr. der Anmeldung (des Patents) / Application/Patent No./
Nº de la demande (du brevet)

Zeichen des Vertreters (de: Vertreter) (max. 15 Positionen)
Representative's Reference (max. 15 spaces)
Référence du (des) mandataire(s) (15 caractères ou espaces
au maximum)

BURGP1WOEP2

04804209.7-2424

Ich (Wir) / I (We) / Je (Nous)²

Harald BURGSTALLER
Furtwinkel 12
A-4490 St. Florian

bevollmächtigte(n); hiermit / do hereby authorise/ autorise (autorisons) par la présente³

Helmut DUPAL
Haydnstraße 2
A-4701 Bad Schallerbach

Weitere Vertreter sind auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Additional representatives indicated on supplementary sheet. /
Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

mich (uns) zu vertreten als / to represent me (us) as / à me (nous) représenter en tant que

Anmelder oder Patentinhaber / applicant(s) or patent proprietor(s) / demandeur(s) ou titulaire(s) du brevet,

Einsprechenden (Einsprechende) / opponent(s) / opposant(s),

für mich (uns) zu handeln in den durch das Europäische Patentübereinkommen geschaffenen Verfahren in der (den) folgenden europäischen Patentanmeldung(ern) oder dem (den) folgenden europäischen Patent(en)⁴ und Zahlungen für mich (uns) in Empfang zu nehmen: to act for me (us) in all proceedings established by the European Patent Convention concerning the following European patent application(s) or à agir en mon (notre) nom dans toute procédure instituée par la Convention sur le brevet européen et concernant la (les) demande(s) de brevet ou le (les) brevet(s) européen(s)⁴ suivant(s) et à recevoir des paiements en mon (notre) nom:

EP. 04804209.7-2424

- Weitere Anmeldungen oder Patente sind auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Additional applications or patents indicated on supplementary sheet. / Les autres demandes ou brevets sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.
- Die Vollmacht gilt auch für Verfahren nach dem Vertrag über die Internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens. This authorisation shall also apply to the same extent to any proceedings established by the Patent Cooperation Treaty. Ce pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le Traité de coopération en matière de brevets.
- Diese Vollmacht gilt auch für eventuelle europäische Teilanmeldungen. / This authorisation also covers any European divisional applications. / Le présent pouvoir vaut également pour les demandes divisionnaires européennes qui pourraient être déposées.
- Untervollmacht kann erteilt werden. / Sub-authorisation may be given. / Le pouvoir pourra être délégué.
- Ich (Wir) widerrufe(n) hiermit frühere Vollmachten in Sachen der obenbezeichneten Anmeldung(en) oder des obenbezeichneten Patents (der obenbezeichneten Patente)⁵. / I (We) hereby revoke all previous authorisations in respect of the above application(s) or patent(s)⁵. / ci-dessous.

Ort / Place / Lieu St. Florian

Datum / Date 14.07.2006

Unterschrift(en) / Signature(s)⁶

Das Formblatt muß vom (von den) Vollmachtgehabt(en) (bei juristischen Personen vom Unterschriftsberechtigten) eignehändig unterschrieben sein. Nach der Unterschrift bitte den (die) Namen des (der) Unterzeichneten mit Schreibmaschine wiederholen (bei juristischen Personen die Stellung des Unterschriftsberechtigten innerhalb der Gesellschaft angeben)

The form must bear the personal signature(s) of the authoriser(s) (in the case of legal persons, that of the officer empowered to sign). After the signature, please type the name(s) of the signatory(ies) adding, in the case of legal persons, his (their) position within the company.

Le formulaire doit être signé de la propre main du (des) mandant(e) (dans le cas de personnes morales, de la personne ayant qualité pour signer). Veuillez ajouter à la machine, après la signature, le (les) nom(s) du (des) signataire(s) en mentionnant, dans le cas de personnes morales, ses (ses) fonctions au sein de la société.

SPEICHERSENDELISTE

ZEIT : 22-07-2006 18:06
 RUFNUMMER : +43 7249 488462
 NAME : DIPLO.ING DUPAL KEG A-4701

VORGANG NR. : 968
 DATUM : 22-07 17:52
 AN- : 000498923994465
 VORLAGENSEITEN : 036
 STARTZEIT : 22-07 17:52
 ENDZEIT : 22-07 18:06
 GESENDETE SEITEN : 036
 STATUS : OK

VORGANG NR. : 968

*** ERFOLGREICHE SENDUNG ***

An das Europäische Patentamt

To the European Patent Office

A l'Office européen des brevets

1

Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt)

Europäische Anmeldenummer oder, falls nicht bestimmt, die nationale oder PCT-Veröffentlichungsnummer
04 804209 .7 -2424

PCT / EP2004014613

European application number, or, if not designated, national or PCT publication number

PCT / EP2004014613

Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu)

Numéro de dépôt de la demande de brevet européen ou, à défaut, numéro de dépôt PCT ou de publication PCT

Zeilchen des Anmelders oder Vertreters (max. 16 Positionen)

BURGP1WOEP2

1. Anmelder
 Die Angaben über den (die) Anmelder sind in der Internationalen Veröffentlichung entnommen oder vom Internationalen Büro nach der Internationalen Veröffentlichung vermerkt worden.

Änderungen, die das Internationale Büro noch nicht vermerkt hat, sind auf einem Zusatzblatt angegeben.

Zustellanschrift (siehe Markblatt II, 11)

Applicant's or representative's reference (max. 16 spaces)

PCT / EP2004014613

1. Applicant
 Indications concerning the applicant(s) are contained in the International publication or recorded by the International Bureau after the International publication.

Changes which have not yet been recorded by the International Bureau are set out on an additional sheet.

Address for correspondence (see Notice II, 11)

1. Demandeur
 Les indications concernant le(s) demandeur(s) figurent dans le publication internationale ou sont enregistrées par le Bureau International après la publication internationale.

Les changements qui n'ont pas encore été enregistrés par le Bureau International sont indiqués sur une feuille additionnelle.

Adresse pour la correspondance (voir notice II, 11)

2. Vertreter

Name (Nur einen Vertreter angeben, der in das europäische Patentregister eingetragen und in den zugestellt.)
Helmut DUPAL

Geschäftsanschrift
 Heydnstraße 2
 A-4701 Bad Schallerbach

Tel: +43 7249 48846

Telex: +43 7249 48846-2

Weiterer Vertreter auf Zusatzblatt

2. Representative

Name (Name only one representative who will be listed in the Register of European Patents and to whom notification will be made)

Address of place of business

Telephone

Fax

Telex

Additional representative(s) on additional sheet

2. Mandataire

Nom (N'indiquer qu'un seul mandataire, qui sera inscrit au Registry européen des brevets et auquel signification sera faite)

Adresse professionnelle

Téléphone

Télécopie

Télécopie

Autre(s) mandataire(s) sur une feuille additionnelle

3. Vollmacht

Individual authorisation is attached.
 General authorisation has been registered under No:

3. Power

Un pouvoir spécial est joint.

Un pouvoir général a été enregistré sous le n°:

Allgemeine Vollmacht ist eingereicht, aber noch nicht registriert.

Die beim EPA als PCT-Anmelder eingereichte Vollmacht schließt ausdrücklich die europäische Phase ein.

A general authorisation has been filed, but not yet registered.

The authorisation filed with the EPO as PCT receiving Office expressly includes the European phase.

Un pouvoir général a été déposé, mais n'est pas encore enregistré.

Le pouvoir général déposé à l'EPO agissant en qualité d'office récepteur du Bureau du PCT s'applique expressément à la phase européenne.

Zusammenfassung

Verstell- und Fixiervorrichtung bestehend aus einem Grundkörper (1), bei dem in jeden Endbereich (2, 3) ein Befestigungskörper (4, 5) verdrehbar und verschwenkbar, nach außen gehalten, eingesetzt ist, der im Grundkörper (1) jeweils von einem, von innen nach außen verschiebbar anschließenden, Druckkörper (6, 7) mit einem zwischen beiden Druckkörpern (6, 7), im rechten Winkel zu dessen Verschieberichtung, verschieblich angebrachten Keilstück (8) festlegbar ist und die Druckkörper (6, 7) jeweils mit einer Druckfläche (18) an dem Druckkeil (19) des Keilstückes (8) anliegen und andererseits mit angepasst geformten Druckflächen an den beiden Befestigungskörpern (6, 7) angreifen, wobei die Druckkörper (6, 7) mit geringem Spiel unmittelbar im Rohr des Grundkörpers (1) verschiebbar gelagert sind und zu dem Keilstück (8) gewandt, mit einer kugelig-konvexen Druckfläche (18) oder mit einer zylindrisch-konvexen Druckfläche, an dessen Druckkeil (19) anliegen.
(Fig.1)

5 Ansprüche

1. Verstell- und Fixiervorrichtung bestehend aus einem Grundkörper (1), bei dem in jeden Endbereich (2, 3) ein Befestigungskörper (4, 5) verdrehbar und verschwenkbar, nach außen gehalten, eingesetzt ist, der im Grundkörper (1) jeweils von einem, von innen nach außen verschiebbar anschließenden, Druckkörper (6, 7) mit einem zwischen beiden Druckkörpern (6, 7), im rechten Winkel zu dessen Verschieberichtung, verschieblich angebrachten Keilstück (8) festlegbar ist und bei dem die Druckkörper (6, 7) jeweils mit einer Druckfläche (18) an dem Druckkeil (19) des Keilstückes (8) anliegen und anderenends mit angepasst geformten Druckflächen an den beiden Befestigungskörpern (6, 7) angreifen, dadurch gekennzeichnet, dass die Druckkörper (6, 7) mit geringem Spiel unmittelbar im Rohr des Grundkörpers (1) verschiebbar gelagert sind und zu dem Keilstück (8) gewandt, mit einer kugelig-konvexen Druckfläche (18) oder mit einer zylindrisch-konvexen Druckfläche, an dessen Druckkeil (19) anliegen.
2. Verstell- und Fixiervorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass die Befestigungskörper (4, 5) aus einem Kugelteil (10) oder aus einem Kugelschalenteil (11) und aus einem daran fest angebrachten Befestigungsbolzen (9), insbesondere einstückig als Schmiedeteil hergestellt, bestehen an dessen freien Endbereich ein Befestigungsteil (32) befestigt ist.
3. Verstell- und Fixiervorrichtung einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass wenigstens zwei

oder mehrere Kugelteile (10) oder Kugelschalenteile (11) mit einem starren Verbindungsstück, insbesondere Verbindungsbolzen, im Abstand zueinander angeordnet sind und in wenigstens zwei oder in mehr Grundkörpern (1) eingesetzt sind, in die anderenends jeweils die Kugelteile oder die Kugelschalenteile von Befestigungskörpern (4, 5) eingesetzt sind.

4. Verstell- und Fixiervorrichtung einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Druckkörper (6, 7) bei als Kugelschalenteile (11) ausgebildeten Befestigungskörpern (4, 5) in Stempeln (31) enden, die in Kugelschalenteile (11) hineingreifend anliegen und an deren Innenfläche angepasst geformt sind.

5. Verstell- und Fixiervorrichtung einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Grundkörper (1) ein zylindrisches Rohr oder ein Formrohr, insbesondere mit quadratischem oder sechseckigem Querschnitt, bildet, dessen Enden an die Befestigungsbolzen (9), die an den Befestigungskörpern (4, 5) angebracht sind und an deren Verschwenkungen angepasst sind.

6. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass im zylindrischen Rohr oder in einem Einsatz mit zylindrischem Querschnitt des Formrohres des Grundkörpers (1) der Kugelteil (10) des Befestigungskörpers (4, 5) mit geringem Spiel gelagert ist und nach außen zu, im Endbereich (2, 3) des Grundkörpers (1), von einem eingesetzten Halteteil (12) gehalten ist, vorzugsweise von einem in eine Ausdrehung (13) eingelegten Sprengring gebildet oder insbesonders durch eine den Durchmesser verengende Stauchung des Rohres des Grundkörpers hergestellt ist.

7. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Befestigungsteil (32) des Befestigungsbolzens (9) aus einer Ankerschraube (15) oder aus einem Winkelstück (16)
5 oder aus einer Verschraubung, vorzugsweise mit Mutter und Gegenmutter oder aus anderen Normteilen, zur Befestigung von beliebigen Teilen, besteht.
8. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das Keilstück (8) als Druckstück oder als Zugstück ausgebildet ist, das mittig in das Rohr des Grundkörpers (1) eingreift, an dessen Druckkeil (19) oder an dessen Zugkeil (20) nach außen zu ein Gewinde (21) oder ein
10 Betätigungsbolzen, für ein hydromechanisches oder elektromechanisches Stellglied, anschließt.
9. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das Rohr des Grundkörpers (1) mit einem eingeförmten Innen-
20 gewinde (22), insbesondere in einem angeformten Rohr-ansatz (23) oder mit einer aufgeschweißten Mutter oder mit einer Bohrung, für das als Zugkeil (20) ausgebildete Keilstück (8), mit Gewinde (21) und mit einer gefrästen Schlüsselfläche (24) für den Sitz einer Mutter (25)
25 versehen ist.
10. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das Keilstück (8) an dem Druckkeil (19) oder an dem Zugkeil (20) Druckflächen (18) aufweist, die mit hoher Festigkeit und Oberflächenhärté ausgeführt sind.
30
11. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, daß der Druck-
35

körper (6, 7), an der dem zugeordneten Kugelteil (10) oder Kugelschalenteil (11) zugewandten Fläche, mit wenigstens einer Körnerspitze (28), vorzugsweise außerhalb der Längsachse von Druckkörper (6, 7) und Kugelteil (10) oder Kugelschalenteil (11) angebracht oder mit mehreren verteilten Körnerspitzen oder mit einem Ring oder mehreren Teilringen, vorzugsweise eingesetzt oder mit einer zwischen Druckkörper (6, 7) und Kugelteil (10) oder Kugelschalenteil (11) eingesetzten Druckfeder (29), versehen ist.

12. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Befestigungskörper (4, 5) aufeinanderfolgender oder nebeneinander angeordneter Grundkörper (1) mit den Befestigungsbolzen (9), insbesonders bei Fassadenvorsätzen, räumlich abwechselnd abweichend in drei Raumrichtungen, in der Art von Streben von Gitterträgern, ausgerichtet und fixiert sind.

13. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Grundkörper (1) zerlegbar aufgebaut sind und mit Befestigungskörpern (4, 5) und/oder mit Druckkörpern (6, 7), der gleichen oder einer anderen Art, auswechselbar bestückbar sind.

14. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der Befestigungsbolzen (9) am freien Ende mit einer Rillung (36) versehen ist und vorzugsweise eng an der Befestigungsstelle, am Befestigungskörper (4 oder 5) in einem Winkel zur Bolzenachse von etwa 10 bis 45 Graden, insbesondere von 30 Graden, abgewinkelt ist.

15. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Befestigungsteil, des mit der Rillung (36) versehenen Befestigungsbolzens (9), als loses Winkelstück (33)
5 ausgebildet ist, in dem eine Einpressung (35) für den Befestigungsbolzen (9), rechtwinklig zu der Abwinkelung verlaufend angebracht und innen mit Rillen (37) ausgestattet ist und mit einer Befestigungsanordnung zur Anbringung an Rahmenteilen (38), vorzugsweise zur
10 Befestigung an Holz, versehen ist.
16. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das lose Winkelstück (33) an der Abwinkelung, zur Einpressung
15 (35) hin eine Durchtrittsöffnung für einen Befestigungsbolzen (9) aufweist.
17. Verstell- und Fixiervorrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das lose Winkelstück (33) an dem Schenkel mit der Einpressung
20 (35) mit einer Befestigungsanordnung zur Anbringung an Rahmenteilen (38), vorzugsweise mit Bohrungen (34) für Verschraubungen (41), zur Befestigung an Rahmenteilen (38) aus Holz, versehen ist.

- 1 -

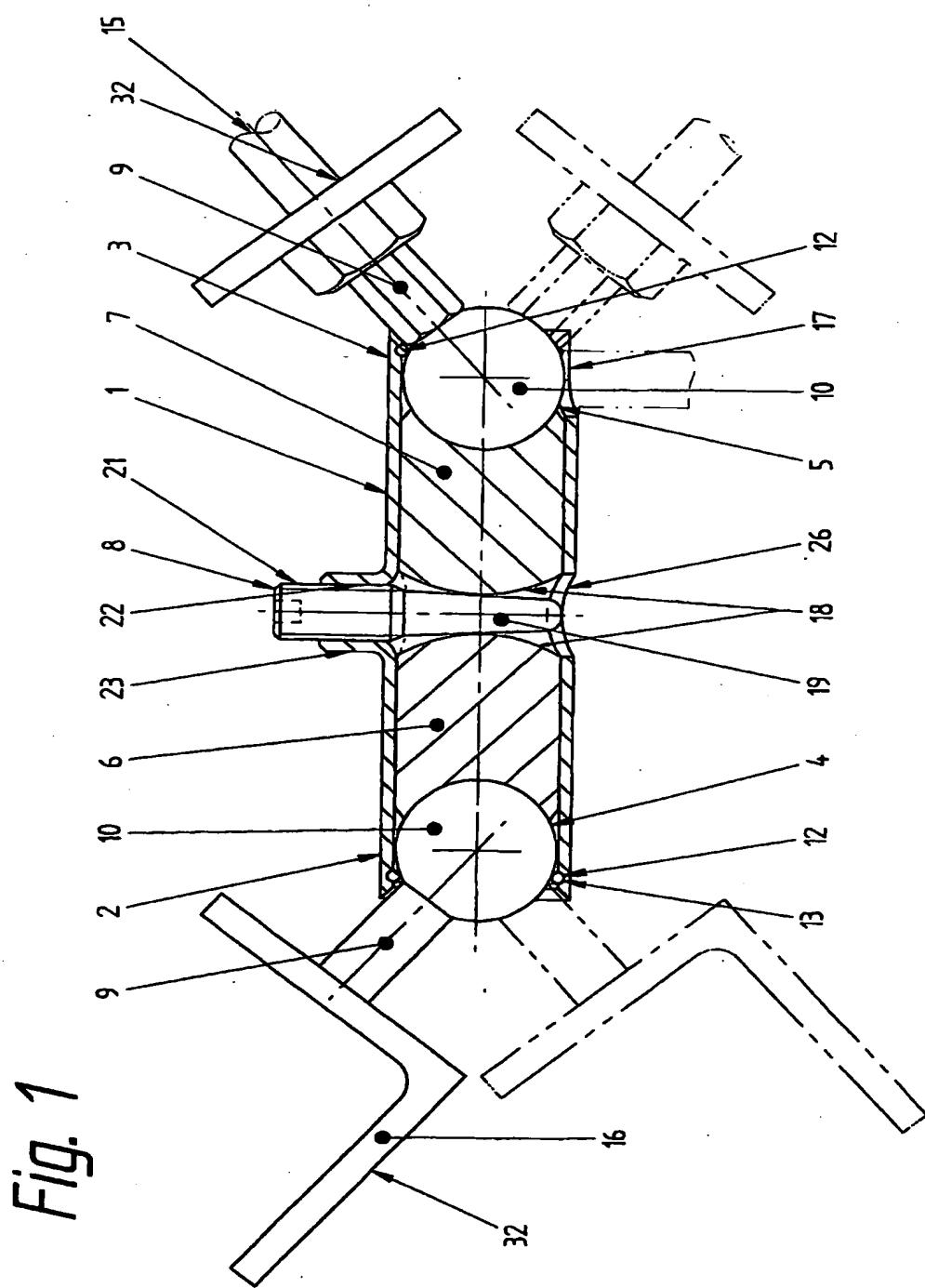


Fig. 1

- 2 -

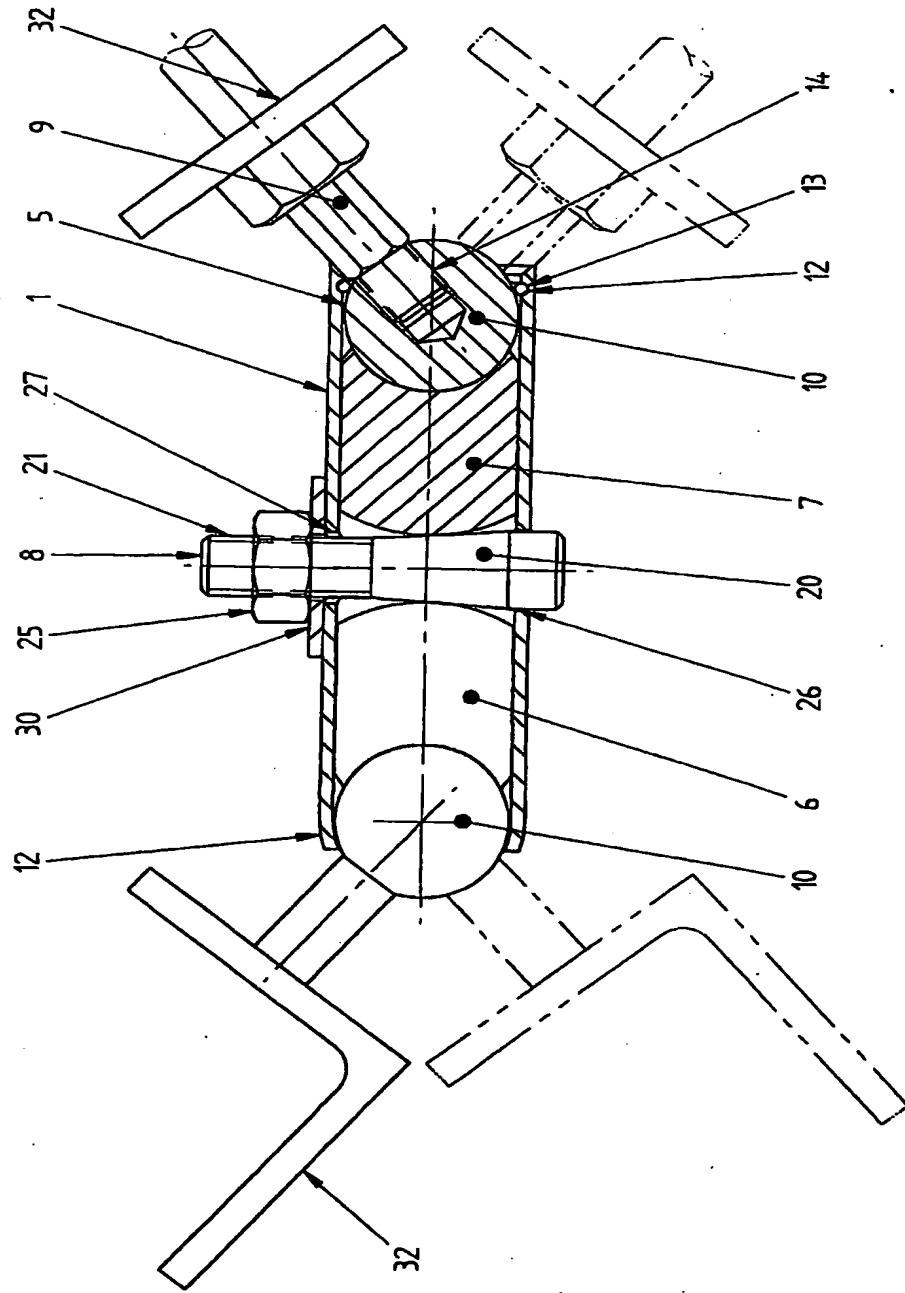
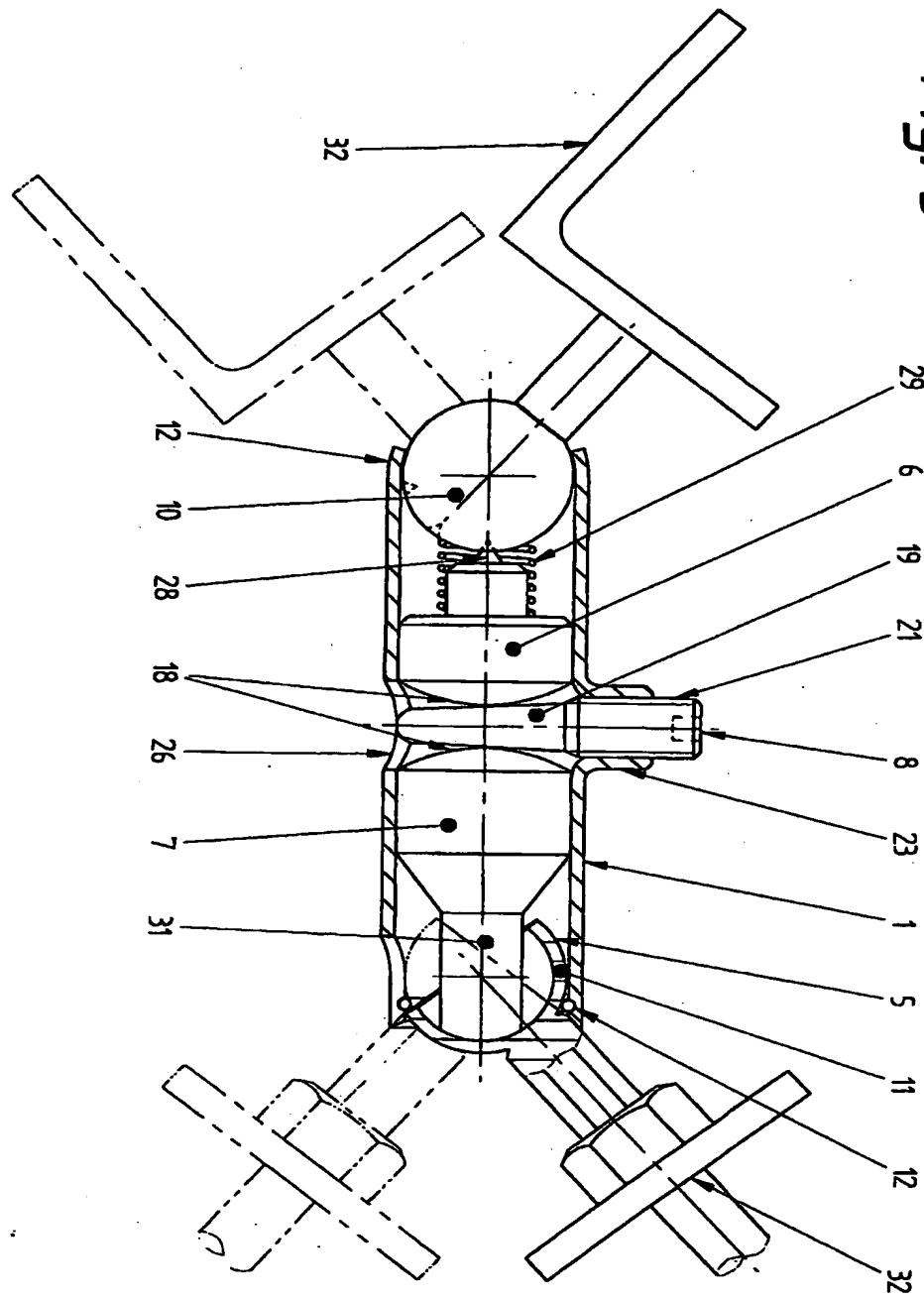


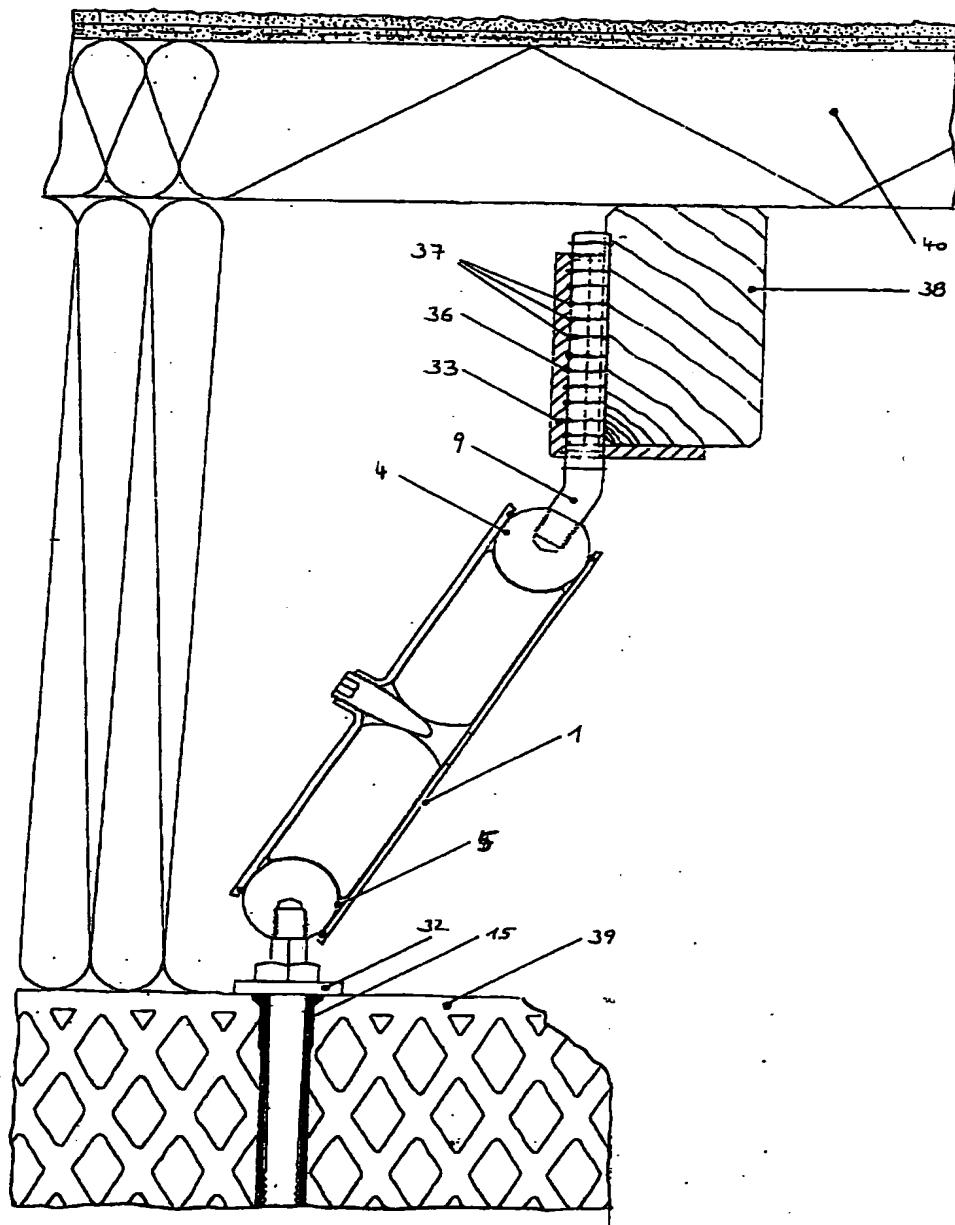
Fig. 2

Fig. 3



- 4 -

Fig.4



- 5 -

Fig. 6

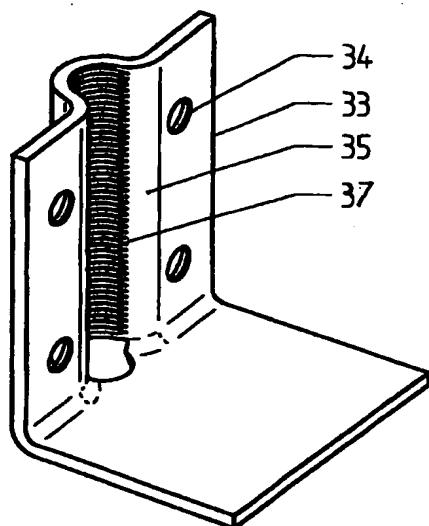


Fig. 5

